Powering Business Worldwide

11/21 IL03402025Z

Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安装说明
Инструкция по монтажу
Montagehandleiding
Montagevejledning
Οδηγίες εγκατάστασης
Instruções de montagem
Monteringsanvisning
Asennusohje
Návod k montáži
Paigaldusjuhend
Szerelési utasítás
Montāžas instrukcija
Montavimo instrukcija
Instrukcja montażu
Navodila za montažo
Návod na montáž
Монтажни инструкции
Instrucțiuni de montaj
Upute za montažu
Montaj talimatı
Інструкція з монтажу
منشـــور التعليمـــات



(en) **Electric current! Danger to life!**
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) **Tension électrique dangereuse !**
Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) **¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) **Tensione elettrica: Pericolo di morte!**
Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) **触电危险！**
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) **Электрический ток! Опасно для жизни!**
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(nl) **Levensgevaar door elektrische stroom!**
Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

(da) **Livsfare på grund af elektrisk strøm!**
Kun uddannede el-installatører og personer der e instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

(el) **Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.

(pt) **Perigo de vida devido a corrente eléctrica!**
Apenas electricistas e pessoas com formação electrotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

(sv) **Livsfara genom elektrisk ström!**
Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

(fi) **Hengenvaarallinen jännite!**
Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

(cs) **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
Níže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

(et) **Eluohtlik! Elektrilöögioht!**
Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

(hu) **Életveszély az elektromos áram révén!**
Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

(lv) **Elektriskā strāva apdraud dzīvību!**
Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehniskām iekārtām instruētās personas!

(lt) **Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!**
Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

(pl) **Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!**
Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

(sl) **Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!**
Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

(sk) **Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!**
Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

(bg) **Опасност за живота от електрически ток!**
Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

(ro) **Atenție! Pericol electric!**
Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat şi de persoane cu cunoştiinţe profunde în electrotehnică.

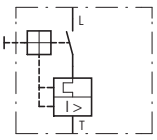
(hr) **Opasnost po život uslijed električne struje!**
Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

(tr) **Elektrik akımı! Hayati tehlike!**
Aşağıdaki işlemleri yalnızca kalifiye veya eğitimli kişiler gerçekleştirebilir.

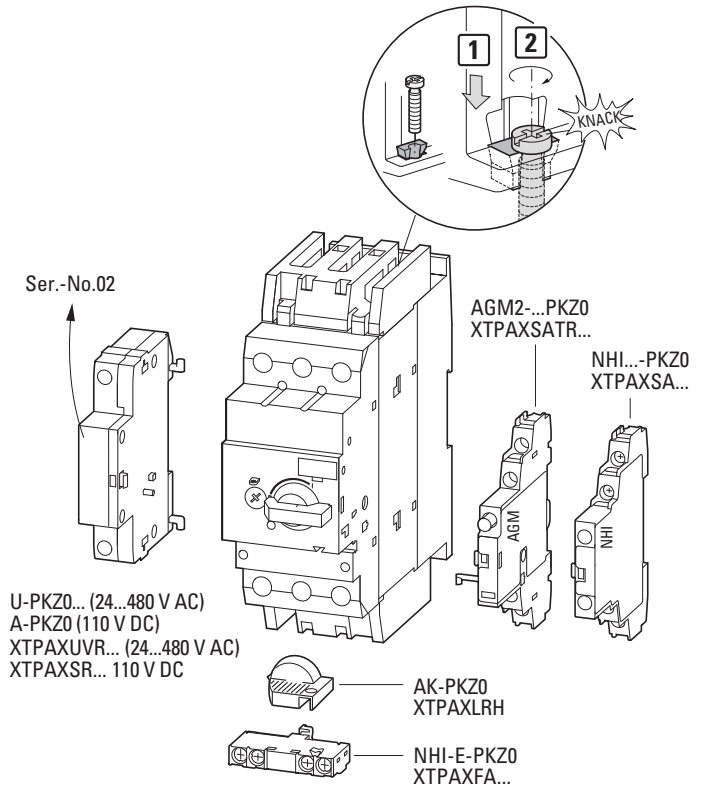
(uk) **Електричний струм! Небезпечно для життя!**
Виконувати означені далі операції дозволяється тільки кваліфікованим особам, що пройшли інструктаж.

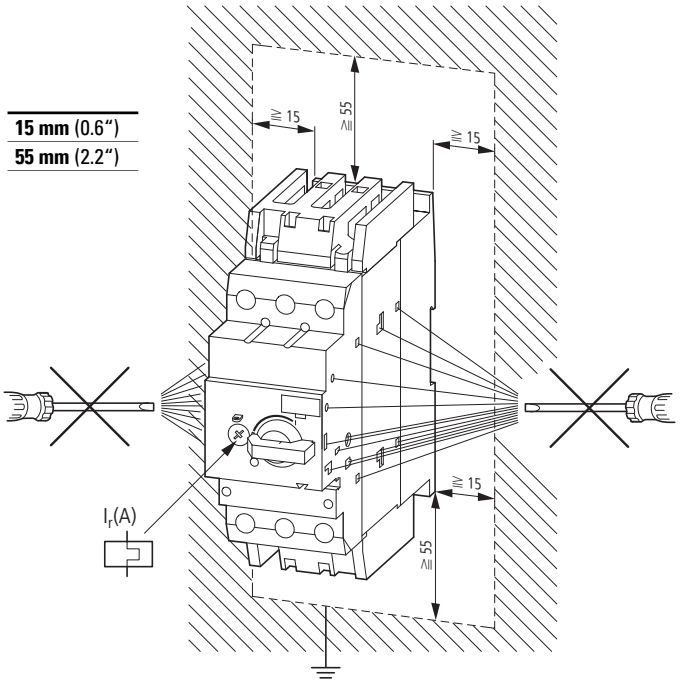
(ar) **! تحـذير ! تيـار كهربـائي ! خطـر مـوت**
لا تتـــم اعمـــال الصـــيانة و التركيـــب
! الا مـــن قبـــل العـــاملين المـــدربين

PKZM4-...-CB
XTPRO...DCBNL



Z 2





(en) **WARNING**
The removal or exchange of parts during mounting may become necessary. Refer to installation instructions for proper assembly and to maintain electrical clearances.

(de) **WARNUNG**
Für die Durchführung der beschriebenen Arbeiten kann das Entfernen oder der Austausch von Teilen notwendig sein. Bitte alle Installations-Anweisungen beachten, um die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken nach dem Zusammenbau zu gewährleisten.

(fr) **AVERTISSEMENT**
L'enlèvement où l'échange de certaines pièces pendant le montage est parfois nécessaire. Consultez l'instruction d'assemblage pour assurer une installation conforme aux normes.

(es) **ADVERTENCIA**
Con el fin de llevar a cabo los trabajos descritos, puede ser necesario eliminar o cambiar alguna pieza. Le rogamos tenga en cuenta todas las instrucciones de instalación para así garantizar las líneas de fuga y efluvio necesarias tras el montaje.

(it) **AVVERTENZA**
Per l'esecuzione degli interventi descritti potrebbe essere necessaria la rimozione o sostituzione di alcuni pezzi. Attenersi alle istruzioni d'installazione per garantire dopo l'assemblaggio le vie di dispersione necessarie.

(zh) **警告**
执行所描述的操作时可能需要拆除或更换零部件。 请遵守所有相关的安装说明，以确保在组装后能获得需要的空间距离和爬电距离。

(ru) **ОСТОРОЖНО**
При проведении описанных процедур может возникнуть необходимость демонтировать или заменить детали. Для обеспечения надлежащих зазоров и вывода тока утечки, соблюдайте все инструкции по монтажу.

(nl) **WAARSCHUWING**
Voor het uitvoeren van de beschreven werkzaamheden kan en demonteren of vervangen van onderdelen nodig zijn. A.u.b. alle installatie-instructies aanhouden, om de benodigde lucht- en kruiptrajecten na de montage te waarborgen.

(da) **ADVARSEL**
For at gennemføre de beskrevne arbejder kan det være nødvendigt at fjerne eller udskifte dele. Overhold alle installationsanvisninger for at sikre de krævede luft- og krybestrækninger efter monteringen.

(el) **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
Για την εκτέλεση των περιγραφόμενων εργασιών μπορεί να απαιτηθεί η αφαίρεση ή η αντικατάσταση εξαρτημάτων. Λάβετε υπόψη όλες τις οδηγίες εγκατάστασης προκειμένου να εξασφαλίσετε τις απαιτούμενες αποστάσεις αέρα και διαρροής.

(pt) **ATENÇÃO**
Para a execução dos trabalhos descritos, pode ser necessária a retirada ou troca de peças. Observar todas as instruções de instalação para garantir as folgas e linhas de fuga obrigatórias após a montagem.

(sv) **VARNING**
För genomförandet av det beskrivna arbeitet kann det bli nödvändigt att avlägsna eller byta ut delar. Beakta alla installationsanvisningar för att garantera luft- och krypsträckan efter den mekaniska monteringen.

(fi) **VAROITUS**
Kuvattujen töiden suorittamisen osalta osien poistaminen tai vaihtaminen voi olla tarpeen. Huomio kaikki asennusohjeet vaadittavien ilma- ja vuotoreittien varmistamiseksi asennuksen jälkeen.

(cs) **VAROVÁNÍ**
K provedení popsaných prací může být nutné odstranění nebo výměna dílů. Aby byly po smontování zaručeny potřebné vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti plazivých proudů, respektujte prosím všechny instalační návody.

(et) **HOIATUS**
Kirjeldatud tööde läbiviimiseks võib olla vajalik komponentide eemaldamine või asendamine. Nõutavate lekke- ja isoleervahemike tagamiseks peale kokkumonteerimist järgige palun kõiki paigaldusjuhendeid.

(hu) **FIGYELMEZTETÉS**
A fent leírt munkálatok elvégzéséhez szükség lehet egyes alkatrészek eltávolítására vagy cseréjére. Kérjük, tartson be minden installációs utasítást, hogy biztosítsa a szükséges légréseket és kúszóáramutakat az összeszerelés után.

(lv) **BRĪDINĀJUMS**
Aprakstīto darbu izpildei var būt nepieciešama detaļu demontēšana vai nomaiņa. Lūdzam ievērot visas instalācijas norādes, lai pēc sakomplektēšanas būtu nodrošināti nepieciešamie gaisa un noplūdes posmi.

(lt) **ĮSPĖJIMAS**
Norint atlikti aprašytus darbus gali prireikti pašalinti arba pakeisti dalis. Prašome laikytis visų įrengimo nurodymų, kad po surinkimo būtų užtikrinti reikiami ortarpiai ir paviršinio nuotėkio keliai.

(pl) **OSTRZEŻENIE**
Wykonanie opisanych prac może wymagać wymontowania lub wymiany części. Przestrzegać wszystkich instrukcji instalacji, by po montażu zapewnić odpowiednie przestrzenie przepływu powietrza i nie dopuścić do powstawania prądów pełzających.

(sl) **OPOZORILO**
Za izvedbo opisanih del je morda potrebno odstraniti ali zamenjati nekatere dele. Upoštevajte vse napotke za instalacijo, da bodo po montaži zagotovljene vse potrebne zračne in plazilne razdalje.

(sk) **VAROVANIE**
Na uskutočnenie popísaných prác môže byť nevyhnutné odstránenie alebo výmena jednotlivých častí. Dodržujte prosím všetky inštalačné pokyny, aby boli po zmontovaní zabezpečené požadované vzdušné a povrchové vzdialenosti.

(bg) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
За провеждането на описаните работи, може да е необходимо отстраняването или смяната на части. Моля, спазвайте всички указания за инсталиране, за да постигнете необходимите разстояния по права линия и разстояния на пълзящ пробив след монтажа.

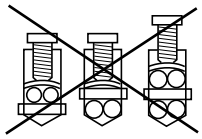
(ro) **AVERTISMENT**
Pentru realizarea lucrărilor descrise, poate fi necesară îndepărtarea sau schimbarea pieselor. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de instalare, pentru a garanta distanțele în aer şi liniile de fugă necesare după asamblare.

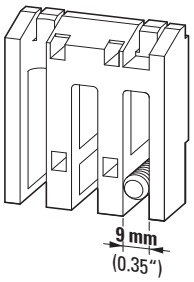
(hr) **UPOZORENJE**
Može biti potrebno uklanjanje ili zamjena dijelova tijekom postavljanja. Pročitajte upute za instalaciju radi pravilnog sastavljanja i održavanja električnih zaštitnih razmaka.

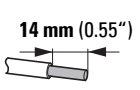
(tr) **UYARI**
Montaj sırasında parçaların sökülmesi veya değiştirilmesi gerekebilir. Doğru montaj ve elektrik mesafelerini korumak için montaj talimatlarına bakınız.

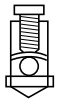
(uk) **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**
При проведенні зазначених процедур може виникнути необхідність демонтувати або замінити деталі. Для забезпечення належних зазорів і виводу струму витоку дотримуйтесь всіх інструкцій з монтажу.

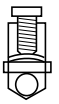
(ar) **تحـذير**
قـد يصـبح مـن الضـروري إزالـة الأجـزاء أو اسـتبدالها فـي راجـع تعليمـات التركيـب للاطـلاع علـى .أثنـاء التركيـب طريقـة التركيـب الصـحيحة والحفـاظ علـى الخلـوص الكهـربي.

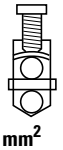




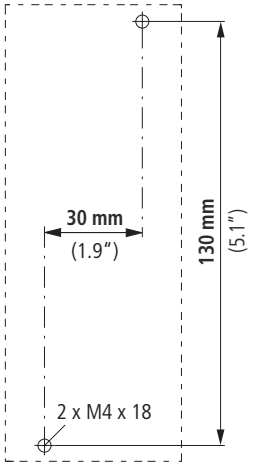








	mm²	mm²	mm²	
	0.75 - 16 AWG14 - 6	0.75 - 16 AWG14 - 6	0.75 - 16 AWG14 - 6	**3.3 Nm** (29.2 lb-in)
	0.75 - 16 AWG14 - 8	0.75 - 16 AWG14 - 8	0.75 - 16 AWG14 - 8	
	0.75 - 16 AWG14 - 8	0.75 - 16 AWG14 - 8	0.75 - 16 AWG14 - 8	
	0.75 - 16 AWG14 - 6	0.75 - 16 AWG14 - 6	0.75 - 16 AWG14 - 6	
	6 x 9 x 0.8	6 x 9 x 0.8	6 x 9 x 0.8	



© 2010 Eaton Industries GmbH

EU: Eaton Industries GmbH, Hein-Moeller-Straße 7-11, 53115 Bonn, Germany
UK: Eaton Electric Ltd., P.O. Box 554, Abbey Park, Southampton Road, Titchfield, PO14 4QA, United Kingdom
USA:
Eaton.com/eatoncare
+1 877-386-2273
Eaton.com/contacts
Eaton.com/aftersales
Eaton.com/documentation

11/21 IL03402025Z
Eaton.com/recycling

11/21 IL03402025Z